# Kovida Shloka #22 - Raghuvamsham Sarga 2 - Shloka 63

## Links to the lecture and the class notes

1. Link to YouTube lecture on this shloka by Smt. Vidhya –

<https://www.youtube.com/watch?v=vHLvEVvqs2U>

1. Link to the YouTube playlist for Smt. Vidhya Ramesh’s classes on the shlokas present in Kovida - <https://www.youtube.com/playlist?list=PLTWf5ZhGT361XPs_ZVFu6docp_PVxfRbF>
2. Link to the YouTube playlist for Smt. Vidhya Ramesh’s classes on all shlokas in Sarga 2 - <https://www.youtube.com/playlist?list=PLTWf5ZhGT362dCx4-a-wqb7f7B-Fj1SKU>
3. Link to the notes from Smt. Vidhya Ramesh’s classes on all shlokas in Sarga 2 -   
   <https://nivedita2015.wordpress.com/video-kalidasas-raghuvamsham-second-sarga-vidhya-ramesh/>  
   <https://nivedita2015.wordpress.com/video-kalidasas-raghuvamsham-second-sarga-vidhya-ramesh2/>  
   <https://nivedita2015.wordpress.com/video-kalidasas-raghuvamsham-second-sarga-vidhya-ramesh3/>

## Class notes for this shloka

**63.         श्लोकः**

मूलपाठः

**भक्त्या गुरौ मय्यनुकम्पया च प्रीतास्मि ते पुत्र वरं वृणीष्व ।  
न केवलानां पयसां प्रसूतिमवेहि मां कामदुघां प्रसन्नाम् ।। २.६३ ।।**

पदच्छेदः

भक्त्या, गुरौ, मयि, अनुकम्पया, च, प्रीता, अस्मि, ते, पुत्र, वरम्, वृणीष्व, न, केवलानाम्, पयसाम्, प्रसूतिम्, अवेहि, माम्, कामदुघाम्, प्रसन्नाम्

अन्वयार्थः

* पुत्र = वत्स
* गुरौ भक्त्या = महर्षिवसिष्ठे अनुरक्त्या
* मयि अनुकम्पया च = मयि (नन्दिन्यां) दयया च
* ते = तुभ्यम्
* प्रीता अस्मि = प्रसन्ना अस्मि ।
* वरं वृणीष्व = वरणीयम् अर्थं स्वीकुरु
* माम् = नन्दिनीम्
* केवलानां पयसां प्रसूतिम् = दुग्धमात्रस्य कारणम् (प्रसूतिः = उत्पत्तिस्थानम्)
* न अवेहि = न विद्धि
* प्रसन्नां माम् = प्रीतां माम्
* कामदुघाम् अवेहि = मनोरथानां पूरयित्रीं विद्धि

अन्वयः

पुत्र ! गुरौ भक्त्या मयि अनुकम्पाय च ते प्रीता अस्मि । वरं वृणीष्व । मां केवलानां पयसां प्रसूतिं न अवेहि । प्रसन्नां मां कामदुघाम् अवेहि ।

अन्वयरचना

* पुत्र !
* (अहम्) अस्मि
  + कीदृशी (अहम्) ? प्रीता
    - कस्मै प्रीता ? ते (तुभ्यम्)
    - कया प्रीता ? भक्त्या
      * कस्मिन् भक्त्या ? गुरौ
    - पुनः कया प्रीता ? अनुकम्पाय च
      * कस्याम् अनुकम्पाय ? मयि
    - (त्वं) वृणीष्व
      * किं वृणीष्व ? वरम्
    - (त्वं) न अवेहि
      * कां न अवेहि ? माम्
      * कीदृशीं मां न अवेहि ? प्रसूतिम्
        + केषां प्रसूतिम् ? पयसाम्

कीदृशानांपयसाम् ? केवलानाम्

* + - * + (त्वम्) अवेहि

काम् अवेहि ? माम्

कीदृशीं माम् ? प्रसन्नाम्

पुनः कीदृशीं माम् ? कामदुघाम्

तात्पर्यम्

मुनिहोमधेनुः नन्दिनी आत्मानुचरस्य दिलीपस्य सेवया समर्पणेन प्रसन्ना सती तम् अवदत् – “हे पुत्र, गुरौ तव भक्तिं मयि च तव दयाम् अवेक्ष्य प्रसन्नाहम् । वरं स्वीकुरु । केवला क्षीरदायिनी इति मद्विषये मा चिन्तय । यदि अहं प्रसन्ना तर्हि सकलवरदायिनी भवेयम् इति जानीहि ।”

पदविवरणम्

* अनुकम्पा = कृपा, दया, अनुकम्पा, अनुक्रोशः (अमरकोशे)
* वृणीष्व = [वृ “वृङ् सम्भक्तौ”](http://ashtadhyayi.com/dhatu/09.0045) । आत्मनेपदी लोट्., म.पु., ए.व. । लटि वृणीते।
* प्रसूतिः = प्रसूयते इति प्रसूतिः ।
* अवेहि = अव + [इ “इण् गतौ”](http://ashtadhyayi.com/dhatu/02.0040) । अव + इहि । लोट् म.पु. ए.व. लटि एति ।
* प्रसन्ना = प्र + [सद् “षदॢँविशरणगत्यवसादनेषु”](http://ashtadhyayi.com/dhatu/01.0990) + क्त । लटि प्रसीदति ।
* कामदुघाम् = कामान् दोग्धि इति कामदुघा, ताम्

अन्यविषयाः

* वृङ् सम्भक्तौ – क्र्यादिगणः आत्मनेपदी
  + लट्
    - वृणीते वृणाते वृणुते
    - वृणीषे वृणाथे वृत्णीध्वे
    - वृणे वृणीवहे वृणीमहे
  + लोट्
    - वृणीताम् वृणाताम् वृणताम्
    - वृणीष्व वृणाथाम् वृत्णीध्वम्
    - वृणै वृणावहै वृणामहै
  + वृञ् वरणे – स्वादिगणः उभयपदी
    - लट् परस्मैपदि
      * वृणोति वृणुतः वृण्वन्ति
      * वृणोषि वृणुथः वृणुथ
      * वृणोमि वृणुवः / वृण्वः वृणुमः / वृण्मः
    - लोट् परस्मैपदि
      * वृणोतु / वृणुतात् वृणुताम् वृण्वन्तु
      * वृणु / वृणुतात् वृणुतम् वृणुत
      * वृणवानि वृणवाव वृणवाम
    - लट् आत्मनेपदि
      * वृणुते वृण्वाते वृण्वते
      * वृणुषे वृण्वाथे वृणुध्वे
      * वृण्वे वृणुवहे /वृण्वहे वृणुमहे /वृण्महे
    - लोट् आत्मनेपदि
      * वृणुताम् वृण्वाताम् वृण्वताम्
      * वृणुष्व वृण्वाथाम् वृणुध्वम्
      * वृणवै वृणवावहै वृणवावहै

**सन्धिः**

* मय्यनुकम्पाय = मयि अनुकम्पाय । [यण् सन्धिः](https://nivedita2015.wordpress.com/sandhi/#yan) ।
* प्रीतास्मि = प्रीता अस्मि । [सवर्णदीर्घसन्धिः](https://nivedita2015.wordpress.com/sandhi/#savarnadeergha) ।

छन्दः

* वृत्तम् – उपजातिः । इन्द्रवज्रा उपेन्द्रवज्रा च इति वृत्तद्वयमपि त्रिष्टुब्भेदान्तर्भूतम् । विस्तरेण ज्ञातुं प्रथमश्लोकं वा अत्र वा [https://niveditawordpress.com/chandas-2/#upajaatih](https://nivedita2015.wordpress.com/chandas-2/#upajaatih) पश्यतु ।

Word-Meaning

* पुत्र = My son!
* भक्त्या = Due to your devotion (भक्ति)
  + गुरौ = towards your preceptor (गुरु)
* अनुकम्पाय च = and due to your compassion (अनुकम्पा)
  + मयि = towards me
* प्रीता अस्मि = I am pleased
  + ते = with you
* वरं वृणीष्व = Ask me for a boon
* माम् अवेहि = Know me
  + केवलानां पयसां प्रसूतिं न = not to be a producer (प्रसूति) of milk (पयस्) alone (केवल)
* माम् अवेहि = Know me
  + कामदुघाम् = to be the wish-fulfilling Kamadhenu (कामदुघा)
  + प्रसन्नाम् = when I am pleased